

CROCE & Associés

Avocats • Avvocati • Attorneys-at-law

International business law firm



Your business bridge
between Europe and Asia



INTRODUZIONE

Poiché viviamo in un mondo sempre più complesso, i collaboratori del gruppo CROCE & Associés si sforzano di fare tutto il possibile per semplificare il quotidiano dei propri clienti.

Presenti a Ginevra, Londra, Singapore, Shanghai e Auckland, garantiamo prestazioni fortemente personalizzate in materia di gestione del patrimonio, di servizi fiduciari e di consulenze legali.

In particolare lo studio legale accompagna i propri clienti nell'ambito di tutti i loro progetti di sviluppo all'estero e li aiuta a muoversi attraverso una regolamentazione ormai diventata complessa e ridondante.

Il gruppo tende a distinguersi per la propria capacità di innovare e per la sua abilità nell'anticipare le evoluzioni del diritto in un contesto straordinariamente dinamico.

*"Local, regional or global:
whatever your ambitions,
we put our innovative skills and
experience
to achieve your objectives."*



LO STUDIO

Lo studio CROCE & Associés ha sede a Ginevra ma dispone anche di uffici nel Regno Unito, a Singapore e in Cina. È uno studio legale internazionale riconosciuto nell'ambito del diritto degli affari.

Fin dalla sua creazione oltre 30 anni fa, lo studio intende raggiungere l'eccellenza giuridica e allacciare con i propri clienti una relazione di lunga durata basata sulla fiducia reciproca. Lo studio può oggi vantare una solida esperienza negli affari internazionali e in particolare in materia di contenziosi giudiziari, di pianificazione fiscale e successoria e di preparazione di contratti commerciali.

Grazie alla sua struttura e alle sue dimensioni, CROCE & Associés garantisce servizi che coniugano professionalità, indipendenza e ascolto del cliente.

Lo studio, oltre che ai privati, offre le proprie prestazioni alle banche, alle istituzioni finanziarie, ai fiduciari nonché alle imprese internazionali indipendentemente dal loro settore di attività.

Assistiamo la nostra clientela privata in tutti gli eventi della vita, personale o professionale, sia durante un percorso di installazione (domiciliazione, ottenimento del permesso di soggiorno, forfait fiscali, acquisto o vendita di immobili, contratti di lavoro, ecc.) che nell'ambito di controversie con terzi.

Grazie a una squadra di avvocati motivati che unisce giovinezza ed esperienza, forniamo consulenze innovative alle imprese straniere che desiderano impiantarsi nel mercato locale e le assistiamo in tutte le fasi di sviluppo, nelle loro attività ordinarie (costituzione, ruling fiscale, redazione di contratti, amministrazione, finanziamento, ecc.) come nelle situazioni eccezionali (fusioni, misure di riassetto, fallimento, procedure civili e amministrative, ecc.).



CROCE & Associés

Avocats • Avvocati • Attorneys-at-law

International business law firm



Local expertise. Global reach.

Ricompensato in varie occasioni per l'eccellenza delle sue prestazioni, lo studio è membro di diverse organizzazioni di avvocati e i suoi collaboratori vengono regolarmente invitati a seminari e conferenze per presentare gli ultimi sviluppi del diritto.

Infine, grazie alle società affiliate allo studio, CROCE & Associés è in grado di dispensare accurate consulenze in materia di ingegneria finanziaria e di gestione patrimoniale. Inoltre, disponendo di una società fiduciaria con sede in Nuova Zelanda, lo studio può costituire e amministrare società commerciali, trust e fondazioni in molti paesi.

CROCE & Associés UK Ltd

1st Floor, Victory House
99-101 Regent Street
W1B 4EZ London
United Kingdom



GLI ASSOCIATI

FRANCO N. CROCE

Formazione e percorso

Avvocato del Foro del Cantone di Ginevra (1978) autorizzato a praticare in tutto il territorio svizzero. Avvocato straniero del Foro di Singapore (2013).

Laurea in Legge all'Università di Ginevra (1975).

Collaboratore presso la banca Paribas nel finanziamento del commercio internazionale poi associato in uno studio di Ginevra. Presidente di una banca svizzera e membro del consiglio di amministrazione di un importante gruppo petrolifero. Fondatore, nel 1981, del gruppo CROCE & Associés.

Attività

- Diritto bancario e finanziario.
- Diritto borsistico e regolamentazione dei mercati finanziari.
- Contratti commerciali e diritto delle società.
- Diritto fiscale internazionale.
- Arbitrato.
- Proprietà intellettuale.



Affiliazioni professionali

Ordine degli Avvocati di Ginevra; Federazione Svizzera degli Avvocati; Organismo di Autodisciplina della Federazione Svizzera degli Avvocati e della Federazione Svizzera dei Notai; Associazione Fiscale Internazionale; Associazione Svizzera per l'Arbitrato.

CROCE & Associés CHINA

1801 Lippo Plaza
222 Huaihai Middle Road
Huangpu Central District
200021 Shanghai
China



MANUELA ROBUTTI-CROCE

Formazione e percorso

Avvocato del Foro del Cantone di Ginevra (2006) autorizzato a praticare in tutto il territorio svizzero.

Laurea in Legge all'Università di Ginevra (2003).

Tirocinio forense presso uno studio di Ginevra nonché presso il Tribunale di Prima Istanza del Cantone di Ginevra. È entrata a far parte di CROCE & Associés in qualità di associata nel 2007.

Attività

- Contratti commerciali e diritto delle società.
- Diritto delle successioni.
- Trust e fondazioni.
- Aerei e yacht.
- Diritto di famiglia.
- Contenziosi.
- Proprietà intellettuale.



Affiliazioni professionali

Ordine degli Avvocati di Ginevra; Federazione Svizzera degli Avvocati; International Bar Association.



LORENZO F. CROCE

Formazione e percorso

Avvocato del Foro del Cantone di Ginevra (2010) autorizzato a praticare in tutto il territorio svizzero. Avvocato straniero del Foro di Singapore (2013).

Bachelor in legge all'Università di Ginevra (2006); Master in Diritto Economico all'Università di Ginevra (2007); LL.M. in Diritto Marittimo all'Università di Singapore (2012); LL.M. in Diritto degli Affari all'Università di New York (2012); STEP Diploma in International Trust Management (2014); STEP Certificate in Foundations (2014); STEP Advanced Certificate in Family Business Advising (2016); STEP Advanced Certificate in UK Tax for International Clients (2017); STEP Advanced Certificate in Trust Disputes (2017).

Tirocinio forense presso uno studio di Ginevra nonché presso il Tribunale di Prima Istanza del Cantone di Ginevra. È entrato a far parte di CROCE & Associés in qualità di associato nel 2011.

Attività

- Pianificazione fiscale e successioni internazionali.
- Trust e fondazioni.
- Contratti commerciali e diritto delle società.
- Diritti reali e dell'immobiliare.
- Diritto dell'immigrazione e nazionalità.
- Diritto marittimo.
- Contenziosi, recupero crediti e fallimenti.



Affiliazioni professionali

Ordine degli avvocati di Ginevra e di Singapore; Federazione Svizzera degli Avvocati; Associazione Internazionale dei Giovani Avvocati; Associazione Ginevrina del Diritto degli Affari; Associazione Svizzera di Diritto Marittimo; Società Svizzera di Diritto Internazionale; Society of Trust and Estate Practitioners; Società Svizzera dei Giuristi.



ROBERTO GILARDINO

Formazione e percorso

Avvocato dei Fori di Cina e d'Italia.

Laurea in Lingue e Letterature Straniere all'Università di Torino (1989-1994); Laurea in Diritto degli Affari alla China University of Political Science and Law (1991-1995); LL.M. in diritto presso la BPP Law School (1992-1996) e presso l'Università di Harvard (1994 -1996).

Collaboratore (1994-2005) presso il servizio giuridico di China Aerospace Science & Industry Corporation (CASIC), poi direttore esecutivo presso Ruiheng (Shanghai) Consulting Co Ltd fino al 2014. Partner regionale di Groupe Horizons (www.horizons-advisory.com).

Attività

- Rilocalizzazione internazionale di imprese.
- Contratti commerciali e diritto delle società.
- Fiscalità commerciale.
- Amministrazione d'impresa.
- Fusioni-acquisizioni.
- Diritto del lavoro.
- Diritto della proprietà intellettuale.



Affiliazioni

Roberto Gilardino siede nel consiglio di amministrazione di diverse imprese industriali e finanziarie con sede in Cina e all'estero tra cui, in particolare, di un'importante conglomerata americana.

SETTORI DI ATTIVITÀ

- Banche e finanza

CROCE & Associés è particolarmente rinomato per la sua eccellenza nella pratica del diritto bancario e finanziario.

Le prestazioni dello studio in materia vanno dall'ottenimento di licenze (banche, assicurazioni, fondi di investimento, società di gestione patrimoniale che negoziano valori mobiliari) ai contenziosi (responsabilità per cattiva gestione, azione nei rendiconti, violazione del segreto bancario, ecc.) passando per le operazioni di finanziamento (conseguimento di crediti, garanzie bancarie e altre garanzie) e gli strumenti di pagamento (crediti documentari, ecc.).

Lo studio assiste i propri clienti anche in tutte le problematiche legate alla legislazione sulla Borsa (gestione delle informazioni privilegiate, OPA, emissione di titoli, ecc.) e alla sorveglianza dei mercati finanziari (riciclaggio, reati economici, ecc.).

Infine, CROCE & Associés padroneggia tutti gli ambiti della regolamentazione contrattuale bancaria e finanziaria (contratti di deposito, di cauzione, di credito, condizioni generali, mandato di gestione, contratti di garanzia, ecc.) anche nel quadro di transazioni multi-giurisdizionali complesse.



Fluent in banking and
finance

- **Diritto commerciale e delle società**

Lo studio estende le proprie competenze su tutti gli aspetti attinenti al diritto delle società.

In ognuno dei nostri uffici, in Europa e in Asia, la nostra clientela può usufruire della nostra conoscenza dei mercati locali e della nostra esperienza regionale.

I nostri collaboratori assistono imprese di tutte le dimensioni, dalla start up alla società internazionale, nel loro processo di costituzione (patto di sindacato, ecc.), nella loro gestione, nella loro liquidazione o anche in vista dell'acquisizione di società target (due diligence).

Lo studio è anche un interlocutore avveduto per le operazioni di fusione-acquisizione, joint-venture, private equity, finanziamento nonché per le transazioni transfrontaliere.

- **Contratti commerciali**

Quasi ogni giorno la società procede, per conto dei propri clienti, alla redazione e alla revisione di contratti commerciali di tutti i tipi, e in particolare:

- Contratti di vendita e d'impresa;
- Contratti di affitto e di lavoro;
- Contratti di licenza (brevetti e marchi) e di franchising;
- Contratti di trasporto e di distribuzione (prodotti petroliferi, ecc.);
- Contratti di servizi (mandati, ricerche, sviluppo, agenzie, brokeraggio, gestione, provvigioni, ecc.);
- Contratti di finanziamento (prestiti, garanzie, leasing, ecc.);
- Contratti di non concorrenza e accordi a fine transazionale.



Law untangled

- **Contenziosi e arbitrati**

Lo studio dispone di una pratica consolidata e vincente in materia di contenziosi, in particolare nell'ambito dell'arbitraggio (istituzionale o ad hoc) e nei processi civili e commerciali.

I collaboratori dello studio svolgono regolarmente l'attività difensiva davanti a tribunali civili, penali ed amministrativi, incluso il Tribunale Federale, la più alta istanza giudiziaria svizzera.

Insistiamo fortemente sulla risoluzione pacifica e amichevole delle divergenze nonché sul ricorso a modalità alternative di risoluzione dei conflitti come la conciliazione o la mediazione.

Trattandosi di controversie internazionali complesse, coordiniamo le procedure tramite l'assistenza di corrispondenti locali, riconosciuti per le loro competenze e per la loro efficacia.

Cultivating a relationship that last



- **Fallimenti e recupero crediti**

CROCE & Associés apporta tutte le proprie competenze ai creditori che vogliano recuperare il loro dovuto, privilegiando la negoziazione per evitare lunghi processi spesso costosi.

Qualora la via giudiziaria risulti essere l'unica soluzione, la società aiuta i propri clienti in tutte le pratiche di riscossione grazie a un'esperienza solida e di lunga data e a una perfetta padronanza delle procedure.

Infine, lo studio assiste e consiglia i debitori nel loro processo di risanamento dei debiti (concordati, regolamento amichevole dei debiti, ecc.) nonché nelle procedure di fallimento.

- **Diritto del lavoro**

Lo studio tratta frequentemente pratiche in materia di diritto del lavoro. Oltre alla redazione di contratti e al conseguimento di permessi, lo studio viene spesso incaricato di difendere gli interessi di dipendenti o datori di lavoro davanti ai tribunali del lavoro.

- **Fiscalità**

Lo studio può vantare una grande esperienza nella fiscalità nazionale e internazionale.

Lo studio accompagna la propria clientela privata e commerciale principalmente nei seguenti settori:

convenzioni di doppia imposizione, residenza fiscale, scambio automatico di informazioni (FATCA, Accordi OCSE, ecc.), richieste di assistenza giudiziaria, denunce spontanee, transfer pricing, tassazione di gruppi di società e ristrutturazioni, forfait fiscali e regimi speciali per le società e i privati (res non dom, ecc.), pianificazione fiscale e contenziosi.

- **Diritto amministrativo**

La società è attiva nel settore del diritto pubblico e amministrativo, in particolare in materia di controllo edilizio, pianificazione territoriale, circolazione stradale e concorrenza.

Lo studio dispone anche di un dipartimento dedicato ai permessi di soggiorno e alle domande di nazionalità.

- **Immobiliare e costruzioni**

La società aiuta i propri clienti in tutte le loro pratiche finalizzate ad acquistare o a vendere delle proprietà, ad affittare o a costruire e a sviluppare progetti commerciali in Svizzera, in Europa e nel sud est asiatico.

In questo ambito lo studio assiste i propri clienti in tutto ciò che riguarda i contratti di impresa, le licenze edilizie, i diritti reali (servitù, ipoteche, ecc.) nonché le controversie relative a locazioni e affitti.

*“Lawyers who know both
Europe and Asia”*

- **Successioni e trust**

Fin dalla sua creazione CROCE & Associés fornisce consulenze altamente perfezionate in diritto di successione.

Disponendo di una sua propria "trustee company", la società guida la propria clientela in tutti gli aspetti connessi al diritto dei trust e delle fondazioni di famiglia.

I nostri avvocati vengono regolarmente consultati per creare strutture personalizzate di protezione del patrimonio. Hanno inoltre una grande esperienza nella liquidazione delle successioni internazionali, nella redazione di testamenti e nella trasmissione dei beni agli eredi.



- **Diritto marittimo**

CROCE & Associés è uno dei rari studi svizzeri che pratica il diritto marittimo internazionale. I servizi comprendono in particolare l'acquisizione, la vendita, la registrazione ed il finanziamento di yacht e di navi nonché la rappresentanza dei clienti nel trasporto delle merci (noleggio della nave, polizza di carico, ecc.) e gli abbordaggi in mare (P&I Club, sequestri conservativi, ecc.).



Safeguarding your future.
It's in our nature.

- **Proprietà intellettuale**

CROCE & Associés consiglia una vasta clientela internazionale su tutti gli aspetti connessi alla proprietà intellettuale e, in particolare, alla registrazione ed alla gestione delle controversie in materia di brevetti di invenzioni, di disegni industriali e di marchi.

Lo studio difende anche gli interessi dei propri clienti in caso di:
diritti d'autore, anche nel mondo
multimedia (Internet ecc.).

- **Altri servizi per i privati**

CROCE & Associés è rinomato per le sue prestazioni alla clientela privata. La società fornisce consulenze ad alto valore aggiunto sugli aspetti giuridici connessi all'organizzazione del patrimonio delle grandi famiglie facoltose, alla loro rilocalizzazione internazionale, alla loro pianificazione fiscale e successoria nonché alla trasmissione delle loro imprese alle generazioni future. Lo studio si occupa inoltre della gestione del personale, degli immobili, degli yacht e degli aerei, procede alla redazione delle costituzioni familiari, prepara le dichiarazioni fiscali e accompagna i propri clienti nei loro progetti filantropici.

CROCE & Associés

Avocats • Avvocati • Attorneys-at-law

International business law firm

CONTATTI

CROCE & Associés SA
7 rue des Alpes
1201 Genève
Suisse

Tel. +41 22 906 85 00
Fax: +41 22 906 85 01
E-mail: info@croce-associés.ch
Sito Internet: www.croce-associés.ch

CROCE & Associés ASIA Pte Ltd
#05-07 Winsland House I
3 Killiney Road
239519 Singapore
Singapore

Tel. +65 6262 2664
Fax: +65 6737 6898
E-mail: info@croce-associés.sg
Sito Internet: www.croce-associés.sg

CROCE & Associés UK Ltd
1st Floor, Victory House
99-101 Regent Street
W1B 4EZ London
United Kingdom

Tel. +44 207 321 3387
Fax: +44 207 321 3388
E-mail: info@croce-associés.co.uk

CROCE & Associés CHINA
1801, Lippo Plaza
222, Huaihai Middle Road
200021 Shanghai
China

Tel. +86 21 5356 3400
Fax: +86 21 5356 3420
E-mail: info@croce-associés.com
Sito Internet: www.croce-associés.com



A modern approach with
traditional values